

# ESTADOS UNIDOS



## ¿Quiénes son los detenidos de Guantánamo?

### CASO 21

Adel Hassan Hamad

Febrero de 2007

Índice AI: AMR 51/032/2007

Ciudadano sudanés Adel Hassan Hamad

Número de detenido: 940

Estado familiar: casado, con hijos

Ocupación: administrador de hospital, trabajador de una organización de ayuda y docente

Edad: 48 años

*“Me detuvieron en mi casa a la una y media de la madrugada. Desperté y me encontré frente a un grupo de policías de los servicios de inteligencia paquistaníes que me apuntaban a la cara con sus armas.” Adel Hamad*

El 18 de julio de 2002, el ciudadano sudanés Adel Hamad fue sacado a punta de pistola de su casa de Peshawar, Pakistán. Unos agentes paquistaníes, dirigidos por un agente estadounidense, le quitaron el pasaporte, le ataron las manos y lo llevaron escaleras abajo a un automóvil que los estaba esperando.

Adel Hamad fue trasladado a una cárcel paquistaní donde estuvo detenido durante seis meses y medio en condiciones que calificó de muy malas. Hamad afirma que su peso disminuyó de 90 a 60 kilos durante ese periodo.

#### ***Traslado a Bagram, después a Guantánamo***

*“En Bagram también sufrí mucho [...] me arrancaron la ropa y me dejaron completamente desnudo. Se reían mucho en mi propia cara [...] durante tres días me impidieron dormir.” Adel Hamad*

Adel Hamad dice que durante su traslado a Bagram lo golpearon y lo tiraron al suelo en el aeropuerto. En Bagram azuzaron perros contra él mientras los soldados miraban y se reían. También lo desnudaron y lo sometieron a privación del sueño. Aún siente dolor en los pies a causa de los largos periodos durante los cuales lo mantuvieron encadenado de pies y manos. Estuvo recluido en

Bagram durante casi dos meses, antes de que lo trasladasen a Guantánamo, donde lleva detenido algo menos de cuatro años sin cargos ni juicio.

### **Información complementaria**

*“Todos los que me interrogaron me dijeron que soy inocente y que me pondrían pronto en libertad. Me dijeron que al cabo de un mes, pero el mes pasó y no me liberaron.”*

Adel Hamad residía en Pakistán, cerca de la frontera con Afganistán, desde 1999, año en que lo nombraron director administrativo del hospital de la sede afgana de la Asamblea Mundial de la Juventud Musulmana.

Las autoridades estadounidenses afirman que algunas de las personas que dirigen la Asamblea Mundial de la Juventud Musulmana, cuya sede se encuentra a varios kilómetros del lugar donde está situado el hospital en el que trabajaba Adel Hamad, pueden tener vínculos con terroristas. Adel Hamad afirma que no era más que un empleado de la organización y que no sabía nada de esos presuntos vínculos, que se han utilizado como principal justificación para mantenerlo recluido.

El Tribunal de Revisión del Estatuto de Combatiente decidió que Adel Hamad era un “combatiente enemigo”. Sin embargo, un miembro del Tribunal discrepó de esa opinión y declaró que la detención ininterrumpida de Adel Hamad sobre la base de esas acusaciones sería una medida “desmesurada”. Esta persona concluyó que las seis acusaciones que se habían formulado contra Adel Hamad no eran convincentes e instó al tribunal a recomendar que se le devolviera la libertad.

En marzo de 2005, Adel Hamad escribió a la corte federal de primera instancia del Distrito de Columbia, Estados Unidos, pidiendo ayuda. Dicha corte asignó el caso a la Oficina del Defensor Público de Portland, Oregón. Abogados de esa oficina han visitado Guantánamo para entrevistarse con Adel Hamad y también han viajado a Pakistán y Afganistán para comunicarse con testigos que puedan confirmar las declaraciones del detenido.

Durante la investigación, William Teesdale, abogado de la Oficina del Defensor Público de Portland, manifestó que había confirmado los extremos de las declaraciones de Adel Hamad por medio de entrevistas realizadas a casi una docena de testigos, cuyas declaraciones juradas había filmado en vídeo. Entre estos testigos se encontraban tres médicos que habían trabajado junto a Adel Hamad en el hospital de Chamkani, Afganistán. En el siguiente sitio web puede verse un vídeo de sus investigaciones:

<http://www.youtube.com/watch?v=D5E3w7ME6Fs>

Tú también puedes ser miembro del Proyecto Hamad, grupo que trabaja en el caso de Adel Hamad y por la justicia en Guantánamo y el restablecimiento del recurso de hábeas corpus:

<http://projecthamad.org>

### **La familia**

*“Ella siempre trata de darme ánimo. Siempre me dice que están bien... que no necesitan nada... que todo anda bien. Pero yo sé que no tiene a nadie. Está sola.”* Adel Hamad, refiriéndose a las cartas que ha recibido de su esposa.

Adel Hamad ha recibido unas pocas cartas de su familia, que, según se afirma, experimenta dificultades económicas debido a su prolongada ausencia. En una carta que recibió durante su detención le informaban de que su hija Fida, de seis meses de edad, había fallecido. Nunca tuvo la oportunidad de conocerla.

Poco tiempo antes de su detención, Adel Hamad había pasado las vacaciones con su familia en Sudán durante un mes. Regresó a Pakistán solo, debido a que la familia había decidido que su esposa debía permanecer en Sudán con sus hijos para que se criaran y educaran en el entorno deseado. Anteriormente habían vivido con Adel en Pakistán, pero se sentían aislados por su desconocimiento del idioma y de la cultura local. Adel Hamad dice que se había propuesto seguir trabajando en Afganistán un año más para poder ahorrar dinero antes de volver a casa a reunirse con su familia.

# ACTÚA EN FAVOR DE Adel Hamad

## **Escribe a las autoridades estadounidenses:**

- pidiendo que Adel Hamad sea liberado de Guantánamo a menos que sea acusado y juzgado con arreglo a las normas internacionales de justicia procesal ante un tribunal que no pueda imponer la pena de muerte;
- instándolas a investigar de inmediato todas las denuncias de que Adel Hamad fue torturado o maltratado bajo custodia estadounidense, y a garantizar que todos los responsables sean puestos a disposición de la justicia;
- pidiéndoles que mantengan a la familia de Adel Hamad plenamente informada de su condición, salud y bienestar y que garanticen que Adel pueda comunicarse adecuadamente con ella;
- pidiéndoles que cierren el centro de detención de la bahía de Guantánamo y pongan en libertad a las personas allí detenidas o que se las acuse y juzgue de acuerdo con las normas internacionales ante un tribunal que no pueda imponer la pena de muerte.

## **Escribe a las autoridades sudanesas:**

Envía los llamamientos a la embajada sudanesa en tu país.

- observando que Adel Hamad y otros ocho ciudadanos sudaneses permanecen detenidos en Guantánamo y acogiendo con satisfacción la declaración del Parlamento sudanés pidiendo el cierre de Guantánamo;
- pidiendo a las autoridades sudanesas que emprendan diligencias ante las autoridades estadounidenses en favor de todos los ciudadanos sudaneses que todavía permanecen detenidos en Guantánamo;
- pidiendo garantías de que los familiares de los detenidos son informados plenamente de la evolución de sus casos y de que se les proporciona información plena sobre su situación;
- solicitando información sobre la situación de los ciudadanos sudaneses que se cree que ya han sido devueltos a Sudán;
- pidiendo garantías de que toda persona devuelta a Sudán desde Guantánamo sea puesta en libertad o, si se la acusa de un delito común reconocible, sea juzgada de acuerdo con las normas internacionales y sin que quepa la posibilidad de que la condenen a muerte.

### **LLAMAMIENTOS A:**

Jefe de la Fuerza Conjunta de Guantánamo

Navy Rear Adm. Harry B. Harris

Commander Joint Task Force Guantánamo

Department of Defense

Joint Task Force Guantánamo

Bahía de Guantánamo, Cuba

APO AE 09360

**Fax:** +1 305 437 1241

**Correo-e:** [harrishb@jftgmo.southcom.mil](mailto:harrishb@jftgmo.southcom.mil)

**Tratamiento:** Dear Rear Admiral / Señor Contralmirante

Jefe Adjunto del Comando Meridional de Estados Unidos

Brigadier General Cameron Crawford

Deputy Commander United States Southern Command

3511 NW 91st Ave., Miami, FL, 33172-1217

Estados Unidos de América

**Fax:** +1 305 437 1077

**Tratamiento:** Dear Brigadier General / Señor Brigadier General

**Correo-e vía:** <http://www.southcom.mil/home/>

Secretario de Defensa de Estados Unidos

The Honorable Robert M. Gates

Secretary of Defence

1000 Defense Pentagon

Washington DC 20301,

Estados Unidos de América

**Fax:** + 1 703 697 8339

**Correo-e vía:** <http://www.defenselink.mil/faq/comment.asp>

**Tratamiento:** Dear Secretary of Defense / Señor Secretario de Defensa

**COPIAS A:**

Secretaria de Estado de Estados Unidos

The Honorable Condoleezza Rice

Secretary of State

U.S. Department of State

2201 C Street, N.W.

Washington DC 20520

Estados Unidos de América

**Tel:** + 1 202 647 4000

**Fax:** + 1 202 261 8577

**Correo-e:** [Secretary@state.gov](mailto:Secretary@state.gov)

Si deseas emprender más acciones sobre este caso, ponte en contacto con la oficina de AI en tu país  
Amnistía Internacional, Secretariado Internacional, Peter Benenson House  
1 Easton Street, London WC1X 0DW, Reino Unido. [www.amnesty.org](http://www.amnesty.org)